

## METODİKA

НЕКОТОРЫЕ ПРОБЛЕМЫ ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ НАУЧНОМУ  
СТИЛЮ РЕЧИ В ТРУДАХ ПРИЗНАННЫХ УЧЕНЫХ РОССИИ

Р.Б.САМЕДОВ, С.Р.САМЕДОВА

*Бакинский Государственный Университет*

Идея изучения и обучения научному стилю речи в русской лингвистической науке возникла давно. Так, например, филологические труды академика М.В.Ломоносова (1711-1765) сыграли решающую роль в развитии русской лингвистической мысли. М.В.Ломоносов при жизни был признанным крупнейшим филологом России, им написаны фундаментальные труды по русскому языку.

В первом наставлении «Российской грамматики», называемом «О человеческом слове вообще» язык охарактеризован М.В.Ломоносовым таким образом: «По благороднейшем даровании, которым человек прочих животных превосходит, то есть правителе наших действий - разуме, первейшее есть слово, данное ему для сообщения с другими своих мыслей. Польза его столь велика, кольдалече ныне простираются происшедшие от него в обществе человеческого знания, которые весьма бы тесно ограничены были, если бы каждый человек воображенные себе способом чувств понятия только в собственном своем уме содержал сокровенны. Если бы каждый член человеческого рода не мог изъяснить своих понятий другому, то бы не токмо лишены мы были сего согласного общих дел течения, которое соединением разных мыслей управляется, но и едва бы не хуже ли были мы диких зверей, рассыпанных по лесам и по пустыням»<sup>1</sup>.

«Слово дано для того человеку, чтобы свои понятия сообщать другому. И так понимает он на свете и сообщает другому идеи вещей и их деяний. Слова с одной стороны, должны иметь между собою соответствие, чтобы мы изобразить могли наши мысли»<sup>2</sup>, с другой – слова взаимосвязаны, так как взаимосвязаны вещи и деяния: «Обращения мыслей человеческих, для которых взаимного сообщения служит слово, произвели в нем разные преношения, из которых главнейшее есть сие, что вещи в виде деяний и деяния в виде вещей представляются»<sup>3</sup>. После этого для доказательства М.В.Ломоносовым приводятся примеры однокоренных слов. Например: прохожий – от прохожу; терпение – от терплю; ручаюсь – от руки и др. Эти примеры свидетельствуют о взаимосвязи вещей и понятий в языке.

<sup>1</sup> М.В.Ломоносов. Российская грамматика // М.В.Ломоносов. Полное собрание сочинений. Т. 7. АН СССР, М. – Л., 1952, с. 394.

<sup>2</sup> Там же. С. 406.

<sup>3</sup> Там же. С. 407.

Много ценных и интересных высказываний содержится в «Кратком руководстве к риторике на пользу любителей сладкоречия»<sup>1</sup>, в котором получают четкую дефиницию такие отвлеченные общественно значимые понятия, как идея, доказательство, действие, страдание, причина, сравнение, обстоятельство и т.п.

Жизнь в обществе, с точки зрения гениального ученого, находится в зависимости от языка. В посвящении к «Краткому руководству к красноречию...»<sup>2</sup> он подчеркивал эту сторону языка в жизни человечества: «Блаженство рода человеческого коль много от слова зависит, всяк довольно усмотреть может. Собраться рассеянным народом в общежития, созидать грады, строить храмы и корабли, ополчаться против неприятеля и другие нужные, союзных сил требующие дела производить как бы возможно было, если бы они способа не имели сообщать свои мысли друг другу»<sup>3</sup>.

М.В.Ломоносовым отмечена важнейшая функция языка в обществе. служит орудием передачи мыслей друг другу при решении коллективами людей сложных задач. Он ни в какое сравнение не ставит человеческий язык с языком жестов, отмечая ограниченность применения их в общении. Указывается также, что жесты не развивают мыслительных способностей человека.<sup>4</sup>

Гениальный русский ученый, мыслитель мирового масштаба, создатель первой научной грамматики русского языка М.В.Ломоносов оценивал грамматические правила языка как законы, руководящие речью человека. «Тупа оратория, косноязычна поэзия, неприятна история, сомнительна юриспруденция без грамматики»<sup>5</sup>.

Идея исследования и обучения научному стилю речи лучше всего выражена академиком В.В.Виноградовым в его книге «Очерки по истории русского литературного языка XVII – XIX вв.» (Государственное учебно-педагогическое издательство. М., 1938).

Академик В.В.Виноградов считал, что «в русском литературном языке начала XVIII века продолжают развиваться те тенденции, которые резко обозначились во второй половине XVII в. Однако рядом с ними возникают новые явления, свидетельствующие не только о борьбе с церковно-книжной культурой во имя живой русской речи, канцелярского, приказно-юридического языка и специально-технических терминов, но и о попытках создания новых форм национального русского выражения, сближенных с западноевропейскими языками»<sup>6</sup>.

В.В.Виноградов в своих «Очерках...» еще 70 лет тому назад дает научно обоснованную картину процесса изменения русского национального языка. Им выделены следующие особенности этого исторического процесса:

1. освоение западноевропейской терминологии – административной, общественно-политической, военно-морской, производственно-технической, науч-

---

<sup>1</sup> М.В.Ломоносов. Российская грамматика // М.В.Ломоносов. Полное собрание сочинений. Т. 7. АН СССР, М. – Л., 1952. С. 19-30.

<sup>2</sup> Там же. С. 89-379.

<sup>3</sup> Там же. С. 91.

<sup>4</sup> Там же. С. 395.

<sup>5</sup> Там же. С. 392.

<sup>6</sup> В.В.Виноградов. Очерки по истории русского литературного языка XVII-XIX вв. Государственное учебно-педагогическое изд-во. М.: 1938, с. 48.

но-деловой и т.д.;

2. расширение состава и функций деловых стилей в связи с процессом смешения и перегруппировки стилей и с усилением литературных прав живой русской устной речи;

3. установление единой фонетической системы литературного языка;

4. свобода грамматических (морфологических) колебаний в литературной речи;

5. стилистическая пестрота и неорганизованность в сфере синтаксиса;

6. стилистическое смешение и скрещение в области лексики и фразеологии литературного языка;

7. нормализация трех стилей на основе синтеза народного и церковно-славянского языков. Распад этих стилей в связи с расширением национальных и западноевропейских элементов в литературном языке и т.д.

На этом историческом пространстве (фоне) усиливается интерес к языковой политике в русском государстве, более действенным становится отношение научной, литературной общественности к нации, национальному языку и языковым проблемам.

На важность обучения студентов национальных групп научному стилю речи указывают многие авторитетные ученые России. Например: В.Г.Костомаров, - доктор филологических наук, профессор, академик РАО, президент Государственного института русского языка им. А.С.Пушкина, Е.Е.Юрков – доктор филологических наук, профессор, вице-президент РОПРЯЛ, М.Ю.Федосюк – доктор филологических наук, профессор МГУ им. М.В.Ломоносова, Л.А. Вербицкая – доктор филологических наук, профессор, президент МАПРЯЛ и РОПРЯЛ, ректор СПбГУ, О.Д.Митрофанова – доктор филологических наук, профессор Государственного института русского языка им. А.С.Пушкина и др.

В суверенном Азербайджане народы с любовью относятся к русскому языку, он является прочной базой для дружбы и сотрудничества.

Кроме того, очевидно значение русского языка и для развития мировой цивилизации, ведь на нем написано множество фундаментальных книг по разным отраслям науки, в том числе и об истории, культуре, научных открытиях не только русского, а практически всех народов мира.

Не секрет, что на русском языке существует вся мировая классика, причем классика не только художественная, но и научная, философская, политическая, мемуарная и т.д. Этому также имеются историко-культурные причины. Такая потребность, вернее потребность в русском языке, вызвана прежде всего:

- стремлением народов Азербайджана сохранить и упрочить социокультурные, экономические, научные, образовательные, семейные и межличностные связи с Россией, которые формировались исторически на протяжении столетий;

- все усиливающейся тенденцией к однополярной ориентации в мировой коммуникации на один из международных языков – английский.

Следует отметить, что 9 июня 2003 года в ходе парламентских слушаний Совета межпарламентской ассамблеи государств-участников СНГ был обсужден проект по вопросу «Состояние и перспектива законодательного регулирования языковых отношений в странах СНГ» и 24 декабря 2004 года специальным по-

становлением был принят Модельный закон «О языках»<sup>1</sup>, суть которого заключается в следующем.

1. Этот закон определяет причины применения языков в официальных сферах странах Содружества и направлен на защиту и поддержку всех языков, функционирующих в СНГ.

2. Правовое положение языков, меры, направленные на их сохранение, развитие и функционирование на территориях этих стран, определяются каждым государством самостоятельно.

3. Страны Содружества обеспечивают права граждан на сохранение, использование и государственную поддержку языков, функционирующих в государстве.

4. Русский язык, традиционно являющийся средством межнационального общения, имеет статус официального языка СНГ. Государства Содружества руководствуются принципами и нормами национального законодательства и международного права, направленными на сохранение, развитие и использование языков.

Модельный закон «О языках» содержит преамбулу и 9 статей, в которых представлены определения терминов, государственный язык, официальный язык, язык национального меньшинства, принципы и законодательные нормы в области сохранения, развития и использования языков. В контексте этих принципов и норм выделены права на образование, деловое общение, трудовую деятельность, оформление официальных документов гражданина СНГ, язык судопроизводства, средств массовой информации и права иностранных граждан и иностранных юридических лиц.

Мы считаем, что настоящий законодательный акт достаточно полно охватил коммуникативные нужды, объективно возникающие в самых различных сферах интеграции государств-участников СНГ. Нам хорошо помнится то время, когда братские республики резво расходились по своим «суверенным «квартирам». Но с течением времени, вкусив прелесть «международного демонстрационного эффекта», пропагандирующего западный стиль жизни и стимулирующего у наших людей появление острой тяги к переменам, подкрепленной чувством неполноценности и отсутствия всего того, чем им хотелось бы «обладать». В связи с этим ярко и справедливо высказалась ректор Московского лингвистического университета, доктор филологических наук, профессор И.И.Халеева. Она совершенно справедливо и объективно пишет: «Страны Содружества и их некоторые государственные и политические деятели осознали невозможность развития и обновления исторической общности наших народов без экономической, образовательной, научной и культурной интеграции»<sup>2</sup>.

Следует отметить, что появление Интернета, электронной почты, сотовой связи и других современных способов коммуникации ускорила прием и передачу сообщений, поставив задачу изучения языка и его научного стиля на современном историческом этапе при обучении русскому языку студентов-азербайджанцев.

---

<sup>1</sup> Модельный закон «О языках». Ежегодник «Полилог», №3. Диалог языков и культур государств-участников СНГ в XXI в., М., 2004, с. 202-207.

<sup>2</sup> И.И.Халеева. Актуальные вопросы формирования общего образовательного пространства. Ежегодник «Полилог» №23. Диалог языков и культур государств-участников СНГ в XXI в. М., 2004, с. 143-147.

Напомним, что мы с 1974 года занимаемся теоретическими и практическими вопросами обучения студентов научному стилю речи. И наша первая научная статья по методике преподавания русского языка в вузах Азербайджана была посвящена развитию речи студентов-юристов в связи с усвоением специальной лексики и фразеологии на занятиях русского языка в азербайджанской аудитории<sup>1</sup>.

Наш многолетний богатый опыт обучения русскому языку студентов и аспирантов показывает, что наиболее приемлемыми комбинациями видов речевой деятельности в азербайджанской аудитории являются: аудирование-чтение - говорение-письмо; чтение-говорение-письмо. Их объединяет наличие на первом месте рецептивных видов речевой деятельности. Исходя из этого, обучение студентов учебно-профессиональному общению на русском языке организуется в следующем порядке: от понимания текста по специальности к его репродукции и затем формированию продуктивных навыков.

Разнообразные фактические материалы, интересные по содержанию тексты, отобранные нами из учебников и учебных пособий по специальности права, биологии, химии, физики, математики, геологии, географии и др. дают возможность по-новому подойти к обучению научному стилю речи студентов нефилологического профиля.

Следует отметить, что лингвистические основы отбора языкового материала, его расположение, методическая обработка научных текстов по специальности, конкретные научно-обоснованные рекомендации, предлагаемые в данной статье, с нашей точки зрения, будут способствовать решению поставленных проблем обучения научному стилю речи студентов нефилологического профиля в высших учебных заведениях Азербайджана.

По теоретическим и практическим вопросам обучения студентов научному стилю речи нами написаны и опубликованы следующие учебно-методические пособия для студентов и преподавателей разных специальностей<sup>2</sup>. Так, например, учебно-методическое пособие под названием «Мудрость народа. 1001 пословица и поговорка для юристов» предназначено для студентов, молодых исследователей, преподавателей юридических факультетов, сотрудников правоохранительных органов (следователей, прокуроров, судей), преподавателей русского языка и литературы, а также для широкого круга читателей. В учебно-методическом пособии представлено свыше тысячи пословиц и поговорок по различным аспектам права, определены и истолкованы их значения, происхождение и употребления в речевой деятельности. Материалы данного пособия собирались нами в течение тридцати восьми лет. Преподаватели юридических факультетов нашей республики могут использовать фактические материалы данного учебно-методического пособия при чтении лекций по теории и

---

<sup>1</sup> Р.Б.Самедов. Доклады V Республиканской межвузовской научно-методической конференции по актуальным вопросам обучения русскому языку в азербайджанской аудитории. Б., 1974, с. 80-85.

<sup>2</sup> Р.Б.Самедов, С.Р.Самедова. Мудрость народа. 1001 пословица и поговорка для юристов. Учебно-методическое пособие. Изд-во БГУ, 2001; Р.Б.Самедов, М.М.Джафаров. Методические указания и тексты по специальности студентов биологического, геолого-географического и химического факультетов. Изд-во БГУ, 1988.

истории права, уголовному праву, уголовному процессу, криминалистике, семейному праву, жилищному праву и т.д.

Итак, можно сделать следующие выводы на основе вышеизложенного материала:

1. Истоки изучения и обучения научному стилю речи берут начало в древние времена. Разные формы использования и обучения научному стилю русского языка неодинаковы в различные исторические периоды человеческого бытия, в различных социально-экономических, политических и правовых условиях. Эти факторы определяют и закономерности становления и развития научного стиля языка (изменение внутренней структуры языка, его функций, изменения и пополнение словарного фонда с лексико-семантическими значениями в любой отрасли науки и т.д.).

2. Работа над научным стилем речи в практическом курсе русского языка как иностранного проводится таким образом, чтобы студенты разных специальностей научились использовать лексические единицы в различных видах речевой деятельности.

3. Лексическая работа по обучению студентов научному стилю речи строится на основе лингвистических данных о важнейших характеристиках лексических единиц, о взаимосвязях слов в системе русского языка, а также с учетом соотношений, существующих между сопоставимыми единицами в русском и родном языке студентов.

4. Усвоение лексики научного стиля речи обеспечивается длительной учебной работой, в которой можно выделить три основных этапа: введение; закрепление и активизация новой лексики по различным областям науки. В дальнейшем лексическая работа научному стилю речи включается в комплексную работу над определенными видами речевой деятельности. Систематизация и повторение ранее изученного материала проводятся на всех этапах работы над лексикой по специальности студентов.

#### ПРИМЕЧАНИЯ:

1. Ломоносов М.В. Российская грамматика // М.В.Ломоносов. Полное собрание сочинений. Т.7. АН СССР, М.-Л.: 1952.
2. Виноградов В.В. Очерки по истории русского литературного языка XVII-XIX вв. Государственное учебно-педагогическое изд-во. М.: 1938.
3. Костомаров В.Г. Русский язык в современном мире. М.: 1969.
4. Прохоров Ю.Е. Национальные социокультурные стереотипы речевого общения и их роль в обучении русскому языку иностранцев. М.: 2003.
5. Денисов П.Н., Морковкин В.В. Комплексный частотный словарь русской научной и технологической лексики. М.:1978.
6. Потехня А.А. Из записок по русской грамматике. Т.1-2, М.:1958.
7. Русский семантический словарь: Толковый словарь, систематизированный по классам слов и значений / Под общ. ред. Н.Ю.Шведовой. М.:1998. Т.1; М.: 2000. Т.2; М.: 2003. Т.3.
8. Модельный закон «О языках». Ежегодник «Полилог», №3. Диалог языков и культур государств-участников СНГ в XXI в. М.: 2004.
9. Халеева И.И. Актуальные вопросы формирования общеобразовательного пространства. Ежегодник «Полилог», №3. Диалог языков и культур государств-участников СНГ в XXI в. М.: 2004.

10. Самедов Р.Б. Доклады V Республиканской межвузовской научно-методической конференции по актуальным вопросам обучения русскому языку в азербайджанской аудитории. Баку: 1974.
11. Самедов Р.Б., Самедова С.Р. Мудрость народа. 1001 пословица и поговорка для юристов. Учебно-методическое пособие. Изд-во БГУ, 2001.
12. Самедов Р.Б., Джафаров М.М. Методические указания и тексты по специальности студентов биологического, геолого-географического и химического факультетов. Изд-во БГУ, 1988.
13. Щерба Л.В. Зависимость методики преподавания иностранных языков от состояния общества и его задач. Общие вопросы методики. Учебное пособие. 3-е изд., испр. и доп. М.: 2002.

## **RUSIYANIN MƏŞHUR ALİMLƏRİNİN ƏSƏRLƏRİNDƏ TƏLƏBƏLƏRƏ ELMİ NİTQ ÜSLUBUNUN ÖYRƏDİLMƏSİNİN BƏZİ PROBLEMLƏRİ**

**R.B.SƏMƏDOV, S.R.SƏMƏDOVA**

### **XÜLASƏ**

Bu elmi məqalə azərbaycanlı tələbələrə elmi nitq üslubunun öyrədilməsi probleminə həsr olunmuşdur. Tarixi planda elmi nitq üslubunun inkişafı və formalaşması akademik M.V.Lomonosovun, V.V.Vinoqradovun, V.Q.Kostomarovun; filologiya elmləri doktoru, professor Y.Y.Yurkovanın, M.Y.Fedosükun, L.A.Verbiskayanın, O.D.Mitrofanovanın və başqalarının fundamental elmi əsərləri əsasında yazılmışdır.

Bu məqalənin əsas məqsədi azərbaycanlı tələbələrə elmi nitq üslubunun öyrədilməsidir. Müəllimin əsas vəzifəsi odur ki, rus dilini tələbələrə öyrətmək üçün hər bir dərstdə zəruri metodik üsullardan güürlü istifadə etsin və müasir dövrdə rus dilinin xarici dil kimi öyrədilməsinə kömək etsin.

## **SOME PROBLEMS OF TEACHING OF THE SCIENTIFIC SPEECH STYLE TO STUDENTS ON THE BASIS OF VORBCS OF FAMOUS SCIENTISTS OF RUSSIA**

**R.B.SAMEDOV, S.R.SAMADOVA**

### **SUMMARY**

In given clause the questions of training of the students to scientific style of speech are investigated. In the historical plan the process of development and formation of scientific style of speech in works of the academicians -M.V.Lomonosov, V.V.Vinogradov, V.G.Kostomarov is studied; the doctors of philological sciences, professors E.E.Yurkov, M.Y.Fedosyuk, L.A.Verbitskoy, O.D.Mitrofanovoy and others.

The basic purpose of given clause is training the students to scientific style of speech. A task of the teacher - to choose for each employment(occupation) on training the students of scientific style of speech, such methodical receptions and ways, which will give the greatest effect in work with concrete group of the students in concrete conditions of training in view of the modern requirements to teaching Russian as foreign.